

## >>> Livres africains et sur l'Afrique : nouveaux titres



Kadi aime l'eau

Cette bibliographie présente les nouveautés parues aussi bien dans les pays d'Afrique subsaharienne qu'en France. Comme toujours, nous recensons **tous les nouveaux ouvrages jeunesse publiés en Afrique** dont nous avons eu connaissance. Le nombre de titres parus est en augmentation par rapport à l'année dernière et ce sont les documentaires qui prédominent! Ce genre jadis négligé par l'édition africaine prend son envol ; l'information est très souvent transmise à l'aide d'une fiction et les illustrations sont très présentes. Une grande partie des nouveautés est publiée au Bénin par les éditions Ruisseaux d'Afrique, souvent en coédition avec Éburnie (Côte-d'Ivoire) et, pour la première fois, avec la maison Jeunes Malgaches. Les collections Le Serin pour les tout-petits et Lunes enchantées de contes illustrés s'enrichissent de plusieurs titres. Mais c'est surtout la collection de documentaires illustrés À la découverte de la vie qui se développe avec dix nouveaux titres. Aux Nouvelles Éditions Ivoiriennes, on découvrira le dernier Fatou Keita, ainsi que de nouveaux titres dans la collection LJ qui allie, dans un même format, contes, romans et récits à valeur documentaire pour les plus grands. 2008 a vu paraître de nouveaux titres issus des ateliers d'écriture et d'illustration tenus en Guinée : huit titres, fictions et documentaires, publiés chez Gannal en coédition avec différents partenaires. Signalons enfin la remarquable nouvelle collection Cauris d'or chez Graines de pensées au Togo qui, par des fictions illustrées accompagnées de dossiers clairs et documentés, s'attache à faire connaître le patrimoine culturel africain.

Nous proposons aussi, pour chaque genre, **une sélection parmi les nombreux ouvrages parus en France**, comme chaque année, concernant diversement l'Afrique.

Les ouvrages sont classés par genre, puis par ordre croissant d'âge. Les coups de cœur sont signalés par un ♥ .

### web

Les coordonnées des éditeurs et distributeurs sont téléchargeables sur notre site [www.lajoieparleslivres.com](http://www.lajoieparleslivres.com) dans la rubrique Bibliothèque numérique / Outils documentaires.

## Livres d'images

### ♥ 16 PETITS LIVRES POUR PETITES MAINS

Collectif.-  
Glosderry : New Africa Books, 2007.- coffret : ill. coul. ; 10 x 10 cm.- ISBN 978-1-86928-648-4 : 14 €. Distribution Carole Bloch.

Dans un coffret, 16 petits livres souples - les toutes petites mains auront besoin de l'aide de grandes mains pour tourner les pages - créés par des auteurs et des illustrateurs de différents pays africains, dont Véronique Tadjou. Des textes très courts (devinettes, découverte des cinq sens, livres à compter... mais aussi des récits), aux illustrations très colorées, empreintes de gaîté, dans des styles et des techniques variés (collage, photographie...), et toujours bien lisibles. Réalisés par le projet *Stories Across Africa* de l'Académie Africaine de Langues, agence de l'Union Africaine, ils sont aussi disponibles dans de nombreuses autres langues parlées en Afrique (anglais, arabe, kiswahili, kinyarwanda...). (VQ)

18 mois - 6 ans

B

### BOVI ET L'ARC-EN-CIEL

Claude Adjaka.-  
Antananarivo : Éd. Jeunes Malgaches : Abidjan : Éburnie : Kindonou : Ruisseaux d'Afrique, 2007.- 11 p. : ill. coul. ; 21 x 15 cm. (Le Serin, La collection des tout-petits).- ISBN 978-99919-63-26-6 / 978-2-84770-137-1 / 978-2-916362-07-6 : 1000 F CFA (Bénin), 1200 F CFA (Afrique), 2,5 €. Distribution Colline et Françoise Rambert.

Voici la quatrième aventure de Bovi dans un registre plus poétique que les précédentes. Bovi le petit cabri est, en effet, fasciné par l'inaccessible arc-en-ciel. Il grimpe toujours plus haut, afin d'essayer d'atteindre la merveille. Pour lui faire oublier sa déception, son ami Sanni, un petit garçon d'une huitaine d'années, lui dessine un arc-en-ciel. Une belle manière de le consoler... Jolies illustrations, entre quotidien et imaginaire. (ALC)

2-5 ans

B

### ♥ KADI LA PETITE FILLE

#### ♥ KADI AIME L'EAU

Béatrice Lalinon Gbado ; ill. Hortense Mayaba.-  
Kindonou : Ruisseaux d'Afrique : Abidjan : Éburnie, 2007.- 11 p. : ill. coul. ; 21 x 15 cm. (Le Serin, La collection des tout-petits).- ISBN 978-99919-63-24-2 / 978-2-84770-139-5 et 978-99919-63-23-5 / 978-2-84770-140-1 : 1000 F CFA (Bénin), 1200 F CFA (Afrique), 2,5 € chaque. Distribution Colline et Françoise Rambert.

Voici deux albums parfaitement à hauteur des tout-petits et de leur quotidien, bien servis par les illustrations en aplats de couleurs, typiques d'Hortense Mayaba. Expression, regards et langage du corps de chaque personnage donnent une profondeur sensible à ces histoires très simples, l'une sur le rythme et les activités de la journée (*Kadi la petite fille*), l'autre sur les jeux et usages de l'eau (*Kadi aime l'eau*). Une belle première sensibilisation à l'environnement et aux autres. (ALC)

2-5 ans

B

**LES POUPÉES DE CICA**

Béatrice Lalinon Gbado.-  
Kindonou : Ruisseaux d'Afrique : Abidjan :  
Éburnie, 2007.- 11 p. : ill. coul. ; 21 x 15 cm.  
(Le Serin, La collection des tout-petits).- ISBN  
978-99919-63-22-8 / 978-2-84770-141-8 :  
1000 F CFA (Bénin), 1200 F CFA (Afrique),  
2,5 €. Distribution Colline et Françoise Rambert.

Plaines de la naïveté touchante de ces objets façonnés à la main, voici, photographiées et présentées à la manière d'un défilé de mode, les poupées de Cica. Toute une ribambelle de personnages dans leurs beaux atours : le père et la mère, les sœurs de Lomé ou encore... la princesse de Dakar. Devinez pourtant la préférée de l'enfant ? Celle qu'elle ne cesse de faire et de défaire, un informe tas de chiffon, sans tête de surcroît (un peu troublante quand même, l'absence de tête !). Ce n'est pas un jeu de massacre, mais juste comme sont les enfants, d'insatiables expérimentateurs. Tout simple avec un charme désuet et non dénué d'humour. (ML)

2-5 ans B

**SABI À LA BASSE-COUR**

Béatrice Lalinon Gbado ; ill. Valère Lalinon.-  
Antananarivo : Éd. Jeunes Malgaches : Abidjan :  
Éburnie : Kindonou : Ruisseaux d'Afrique,  
2007.- 11 p. : ill. coul. ; 21 x 15 cm. (Le Serin,  
La collection des tout-petits).- ISBN 978-99919-  
63-25-9 / 978-2-84770-138-8 / 978-2-916362-  
09-0 : 1000 F CFA (Bénin), 1200 F CFA  
(Afrique), 2,5 €. Distribution Colline  
et Françoise Rambert.

Le coq a chanté, la journée de Sabi commence. Sa première activité : nourrir la basse-cour. C'est l'occasion de passer en revue tous ses habitants... Un petit album couleur très simple pour apprendre à nommer les animaux. (ALC)

2-5 ans B



Mariétou Kissaitou

**MARIÉTOU KISSAITOU**

Marie-Félicité Ebokéa ; ill. Clémentine Sourdais.-  
Paris : Éd. du Sorbier, 2008.- 24 p. : ill. coul. ;  
20 x 27 cm. (Les Éthniques).- ISBN 978-2-7320-  
3907-7 : 13 €.

Quand on sait tout, on n'a peur de rien : telle est la conviction de la petite Mariétou. Intrépide, courageuse, elle est toujours la première pour tout. Du moins tant qu'il fait jour, car sitôt la nuit tombée, Mariétou a peur de traverser la cour pour se rendre aux toilettes... Le texte de Marie-Félicité Ebokéa et les illustrations de Clémentine Sourdais (qui signe ici l'un de ses premiers albums) mènent le lecteur tambour battant dans Douala. C'est vif, tonique et non dénué d'humour. Grâce à la parole d'un ancien - le grand-père -, Mariétou réussira à dépasser sa propre peur. (ALC)

À partir de 4 ans B

**AÏSSATA ET TATIHO**

Jocelyne Sauvard ; ill. Daniela Cytryn.-  
Paris : Éd. du Sorbier, 2007.- 32 p. : ill. coul. ;  
26 x 25 cm.- ISBN 978-2-7320-3888-9 : 13 €.

Sur le chemin de l'école, Aïssata trouve un petit lézard qu'elle surnomme Tatiho. Soudain, des coups de feu retentissent et Aïssata comprend que son village est touché par la guerre. Elle croise un enfant soldat qui lui indique la direction par laquelle s'enfuir. Après une courte halte dans un couvent où le massacre continue, elle trouve refuge dans un camp de la Croix-Rouge. Beaucoup de questions se posent à la lecture de cet album : absence totale de contextualisation, rencontre idéalisée avec un enfant soldat, fin heureuse occultant la douleur de la perte d'une famille... L'album, par son angélisme, laisse un sentiment de malaise, encore renforcé par le style des illustrations, léchées et naïves. Sur le même thème, on préférera *Afi et le Tambour magique* (Edicef) ou *Moussa enfant soldat* (Grandir). (ALC)

À partir de 5 ans B

**♥ AYANDA, LA PETITE FILLE QUI NE VOULAIT PAS GRANDIR**

Véronique Tadjó ; ill. Bertrand Dubois.-  
Arles : Actes Sud junior, 2007.- 40 p. : ill. coul. ;  
28 x 22 cm.- ISBN 978-2-7427-6999-5 : 13,80 €.

Ayanda est une petite fille heureuse, jusqu'au jour où son père, qui a été enrôlé comme soldat, disparaît. En révolte contre le monde cruel des adultes, elle décide de rester petite. Elle recommencera à grandir pour aider sa famille frappée par la maladie et deviendra géante pour chasser les bandits qui terrorisent le village. Enfin, victorieuse et apaisée, elle retrouve une taille normale et reprend le fil de sa vie. On renoue avec la très belle écriture de Véronique Tadjó qui, pour la première fois, n'illustre pas son propre texte - Bertrand Dubois, jeune illustrateur, en propose une somptueuse et flamboyante interprétation. Le texte parlera à tout âge. (CH)

À partir de 6 ans B/M



Ayanda, la petite fille qui ne voulait pas grandir

**MOI, DIEU MERCI, QUI VIS ICI**

Thierry Lenain ; ill. Olivier Balez.-  
Paris : Albin Michel Jeunesse, 2008.- 40 p. : ill.  
coul. ; 30 x 24 cm.- ISBN 978-2-226-17781-0 :  
13,50 €.

Un album engagé, fort et sensible. L'auteur utilise la première personne pour donner vie à ce récit qui met en scène Dieu Merci, un Angolais qui refuse de prendre part au conflit qui déchire son pays. Voulant fuir, il est très gravement blessé. À sa sortie de l'hôpital, après trois années, il n'a d'autre issue que de quitter son pays où les combats continuent. Il arrive

en France, démuné et abandonné. C'est une vieille dame qu'il sauve de l'asphyxie qui lui permettra, en lui procurant un toit, de rebâtir sa vie, « tantôt négro, tantôt héros,... tantôt l'ennemi, tantôt l'ami ». Le texte, écrit comme un poème, joue habilement avec le prénom de Dieu Merci. Son lyrisme rend audible pour de jeunes lecteurs ce terrible récit de vie en créant la distance nécessaire. Les illustrations traduisent d'une façon saisissante ce que ressent cet homme. (NB)

À partir de 9 ans

B



**Textes illustrés**

**LE PARC DE MON VILLAGE**

Béatrice Lalinon Gbado.-  
Kindonou : Ruisseaux d'Afrique, 2007.- 27 p. : ill.  
coul. ; 28 x 21 cm. (Selbé).- ISBN 978-99919-63-  
07-5 : 3000 F CFA (Bénin), 3500 F CFA (Afrique),  
12 €. Distribution Colline et Françoise Rambert.

Malgré les apparences, ce grand album illustré de photographies n'est pas un documentaire. C'est peu à peu à la lecture que s'insinue un décalage troublant entre ce que décrit tranquillement le texte - les « choses vues » par la jeune narratrice dans le parc de son village africain, les arbres, les jeux des enfants, les volatiles de toutes sortes - et les photographies dont beaucoup évoquent un parc « à l'occidental ». Ce parc, finalement rêvé, et aussi désiré, se révèle comme la métaphore d'un lieu de vie serein et idéal, dédié aux enfants, où la vie pourrait être paisible. Une symbolique subtile, approchée avec une forme de lyrisme, alors que sont précisément décrits jeux et scènes de la vie africaine. (ML)

À partir de 6 ans

B/M

**SACRÉ PYTHON**

Béatrice Lalinon Gbado ; ill. Hervé Alladayè.-  
Kindonou : Ruisseaux d'Afrique, 2008. - 23 p. :  
ill. coul. ; 22 x 17 cm. (La Libellule). - ISBN 978-  
99919-63-27-3 : 1800 F CFA (Bénin), 2000 F  
CFA (Afrique), 5 €. Distribution Colline  
et Françoise Rambert.



Binta, la petite vendeuse

L'histoire démarre tranquillement jusqu'à ce que Tankpinou entreprenne de mettre de l'ordre dans sa cour et déloge... un python ; et là, panique tous azimuts. Vivement contée, avec les images au diapason de Hervé Alladayè, le récit entremêle avec légèreté plusieurs registres. La tradition avec la place symbolique du python dans une famille du Bénin où il est vénéré, une petite information documentaire sur le dit reptile et la cocasserie de l'anecdote avec des personnages savoureux à la langue déliée. Une liberté de ton avec beaucoup de naturel, une lecture plaisante. (ML)

À partir de 6 ans

B/M

**LE PLUS BEAU CADEAU DE NOËL**

Ansomwin Ignace Hien ; ill. Bab's Décor.-  
Ouagadougou : Découvertes du Burkina,  
2007.- 24 p. : ill. coul. ; 23 x 17 cm.- ISBN 978-  
2-915991-06-2 : 2000 F CFA (Burkina), 2500 F  
CFA (Afrique), 4,5 €.

Ben est très attaché à son grand-père qui a su le consoler quand sa mère est morte. Mais le père de Ben se remarie avec une femme qui s'avère méchante et fait renvoyer le grand-père de la maison. Ben réussira à le faire revenir, et la famille retrouvera la paix. Une nouvelle histoire de l'auteur jeunesse burkinabè, que l'illustration ancre bien dans un cadre de vie à la campagne (dommage qu'elle ne sache pas montrer la méchanceté de la marâtre !). (VQ)

À partir de 7 ans

B/M